

Nevesto cârven trendafil

Pirin

Das Vorspiel ist auch Zwischenspiel nach der zweiten Strophe.

1. 2.

Nevesto cârven trendafil, džanam sega si dojdo ot gurbet
što ti e sofrâ poslana, džanam, sto ti e ručok na sofrâ ?

Stojane mori, stopane, džanam, v selo sa borci na došli
Za tuj mi sofrâ poslana, džanam, za tuj mi ručok na sofrâ

Nevesto cârven trendafil džanam, i tova da ti veruvam?
Što ti e kosa smarzena džanam, sto ti e elek razkopčan?

Stojane mori, stopane, džanam, decata mi sa malečki
Za tuj mi kosa smarzena džanam, za tuj mi elek razkopčan !

*Braut, rote Rose, meine Liebe! Ich bin zurückgekehrt von der Arbeit im Ausland.
Warum ist der Tisch gedeckt und voller Essen?*

*Stojan, mein Liebster, Freiheitskämpfer schauten im Haus vorbei.
Deshalb ist der Tisch gedeckt und voller Essen.*

*Braut, rote Rose, meine Liebe! Erwartest du wirklich, dass ich dir glaube?
Warum ist dein Haar völlig wirr und deine Jacke aufgeknöpft?*

*Stojan, mein Liebster, meine Kinder sind klein.
Deswegen ist mein Haar völlig wirr, deswegen ist meine Jacke aufgeknöpft.*